

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

| Document No<br><i>Doküman No</i> | Issue Date<br><i>Yayın Tarihi</i> | Revision No<br><i>Revizyon No</i> | Revision Date<br><i>Revizyon Tarihi</i> |
|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| TF03-IFU03-12                    | 03.06.2022                        | 01                                | 11.08.2022                              |



### VITREORETINAL SURGERY CANNULA *VİTREORETİNAL CERRAHİ KANÜL*

|   |   |
|---|---|
| Company Name<br><i>Şirket Adı</i>                 | : MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ SAN.TİC.LTD.ŞTİ                                |
| Company Representative<br><i>Firma temsilcisi</i> | : Cemil BAYTAŞ / General Manager  |
| Address<br><i>Adres</i>                           | : Ferhatpaşa Mah. Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A<br>ÇATALCA/ İSTANBUL/TÜRKİYE |
| Phone<br><i>Telefon</i>                           | : +90 216 557 8 755   |
| Web<br><i>Web</i>                                 | : <a href="http://www.merantip.com">www.merantip.com</a>                      |

#### **Product Structure and General Features:**

##### *Ürün Yapısı ve Genel Özellikler*

The Vitreoretinal Surgery Cannula is designed for the use in very different place and purpose by vitreoretinal surgical procedures. Cannula tip is made of 304 Stainless Steel. The connection area at the back of the cannula is made of polycarbonate raw material. The products are available for single use and sterile. The cannulas to be used may differ depending on the operation area and the surgeon's choice. Models are available in various diameters and sizes in order to be suitable for every eye structure. *Vitreoretinal Cerrahi Kanülü, vitre-oretinal cerrahi işlemlerle çok farklı yer ve amaçla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kanül ucu 304 Paslanmaz Çelikten imal edilmiştir. Kanülün arka kısmındaki bağlantı bölgesi polikarbonat hammaddeden üretilmiştir. Ürünler tek kullanımlık ve sterildir. Kullanılacak kanüller operasyon bölgesine ve cerrahın tercihine göre farklılık gösterebilir. Her göz yapısına uygun olması için çeşitli çap ve ebatlarda modeller mevcuttur.*

#### **Product Models:**

##### *Ürün Modeli:*

Model and size information of the Vitreoretinal Surgery Cannula products manufactured by us are shown in **TF03.TB.01 Annex-1 Product Models Table** with pictures.

*Tarafımızdan imal edilen Vitreoretinal Cerrahi Kanülü ürünlerinin model ve ölçü bilgileri resimlerle TF03.TB.01 Ek-1 Ürün Modelleri Tablosunda gösterilmektedir.*

#### **Intended Use:**

##### *Amaçlanan Kullanım:*

Used in very different place and purpose by vitreoretinal surgical procedures. These are;

- Viscoelastic fluid administration across the posterior intraocular lens surface
- Injection of vital dyes and perfluorocarbon liquids during small-gauge vitrectomy surgery
- Performing vitrectomy in endophthalmitis and trauma.
- Clear up residual peripheral vitreous

| Document No       | Issue Date          | Revision No        | Revision Date          |
|-------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
| <i>Doküman No</i> | <i>Yayın Tarihi</i> | <i>Revizyon No</i> | <i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12     | 03.06.2022          | 01                 | 11.08.2022             |

*Vitreoretinal cerrahi işlemlerde çok farklı yer ve amaçla kullanılmaktadır. Bunlar;*

- Arka göz içi lens yüzeyi boyunca viskoelastik sıvı uygulaması*
- Küçük kalibreli vitrektomi ameliyatı sırasında hayati boyaların ve perflorokarbon sıvılarının enjeksiyonu*
- Endoftalmi ve travmada vitrektomi yapılması.*
- Artık periferik vitreus temizleme*

### **Indications:**

#### **Endikasyonlar:**

Vitreoretinal Surgery Cannulas are used in vitreoretinal surgeries in multiple purposes.

*Vitreoretinal Cerrahi Kanüller vitreoretinal ameliyatlarda çok amaçlı olarak kullanılmaktadır.*

### **Patient Population:**

#### **Hasta Popülasyonu:**

Patients with various eye conditions, especially cataracts.

*Çeşitli göz rahatsızlıkları, özellikle katarakt olan hastalar.*

### **Contraindications:**

#### **Kontrendikasyonlar:**

It should not be used other than ophthalmic surgery.

*Göz cerrahisi dışında kullanılmamalıdır.*

It should not be used on infected eyes.

*Enfekte gözlerde kullanılmamalıdır.*

### **Complications:**

#### **Komplikasyonlar:**

If the tip of the Cannula is not sharp, it may damage the tissue of the eye.

*Kanülün ucu keskin değilse göz dokusuna zarar verebilir*

After operation mild chemosis and redness can occur.

*Ameliyattan sonra hafif kemozis ve kızarıklık oluşabilir.*

Vitreous hemorrhage can occur.

*Vitreus kanaması meydana gelebilir.*

Intraoperative serous occurrence.

*İntraoperatif seröz oluşumu*

Iris laceration can occur.

*İris yırtılması meydana gelebilir.*

Lens capsule tear can occur.

*Lens kapsülü yırtılması meydana gelebilir.*

Corneal edema can occur.

*Kornea ödemi oluşabilir.*

Hyphamea can occur.

*Hifema oluşabilir.*

Vitreous loss can occur.

*Vitreus kaybı olabilir.*

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

| Document No       | Issue Date          | Revision No        | Revision Date          |
|-------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
| <i>Doküman No</i> | <i>Yayın Tarihi</i> | <i>Revizyon No</i> | <i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12     | 03.06.2022          | 01                 | 11.08.2022             |

Retinal damage can occur.

*Retina hasarı oluşabilir.*

Anterior capsular tear can occur.

*Ön kapsül yırtılması meydana gelebilir.*

#### **Side Effects:**

##### **Yan Etkiler:**

There are no known side effects of the product.

*Cihazın bilinen bir yan etkisi yoktur.*

#### **Product Users:**

##### **Ürün Kullanıcıları:**

The product should be used by specialist physicians who have completed the necessary medical training. Users must have operational experience.

*Ürün gerekli tıp eğitimini tamamlamış uzman hekimler tarafından kullanılmalıdır.*

*Kullanıcılar operasyonel deneyime sahip olmalıdır.*

#### **Instruction for Use:**

##### **Kullanım Talimatı:**

Vitreoretinal Surgery Cannulas are restricted for use by surgeons trained in ophthalmic surgery.

*Vitreoretinal Cerrahi Kanüller, oftalmik cerrahi konusunda eğitilmiş cerrahlar tarafından kullanım için kısıtlanmıştır.*

- The cannulas should be opened from the marked are without disruption of the sterility.  
*Kanüller sterilite bozulmadan işaretli yerlerden açılmalıdır.*
- Cannula should be connected to the Equipment by a sterile person according to usage of the product.  
*Kanül, ürünün kullanımına göre steril bir kişi tarafından ekipmana bağlanmalıdır.*
- Vitreoretinal Surgery Cannula is inserted to related area for fluid injection, vitrectomy in endophthalmitis or trauma and clearing up residual peripheral vitreous depending on user's intent.  
*Vitreoretinal Cerrahi Kanül, kullanıcının isteğine göre sıvı enjeksiyonu, endoftalmi veya travmada vitrektomi ve rezidü periferik vitreusun temizlenmesi için ilgili bölgeye yerleştirilir.*
- Dispose of used products in accordance with established hospital protocol for hazardous waste.  
*Kullanılmış ürünler, tehlikeli atıklar için belirlenmiş hastane protokolüne uygun olarak atılmalıdır.*

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

| Document No       | Issue Date          | Revision No        | Revision Date          |
|-------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
| <i>Doküman No</i> | <i>Yayın Tarihi</i> | <i>Revizyon No</i> | <i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12     | 03.06.2022          | 01                 | 11.08.2022             |

#### **Factors That Can Affect the Success of The Operation:**

##### **Operasyonun Başarısını Etkileyebilecek Faktörler:**

- The user's experience and experience in the operation,  
*Kullanıcının operasyondaki deneyimi*
- Product selection in suitable type and size for the patient to be applied,  
*Uygulanacak hastaya uygun tip ve ebatta ürün seçimi,*
- Eye structure of the patient,  
*Hastanın göz yapısı,*
- Failure of the patient to have the necessary controls after the operation.  
*Hastanın operasyon sonrası gerekli kontrolleri yaptıramaması.*

#### **Sterility/Sterilization Method:**

##### **Sterilite/Sterilizasyon Yöntemi:**

The products are sterilized with Ethylene Oxide and presented to the user as sterile.  
*Ürünler Etilen Oksit ile sterilize edilerek steril olarak kullanıcıya sunulmaktadır.*

#### **Single Use / Reusability Status:**

##### **Tek Kullanımlık / Yeniden Kullanılabilirlik Durumu:**

The products are for single use only. There is absolutely no reusability.  
*Ürünler tek kullanımlıktır. Tekrar kullanılabilirliği kesinlikle yoktur.*

#### **Product Storage and Shipping Conditions**

##### **Ürün Saklama ve Nakliye Koşulları**

Protect the product against direct sunlight during shipment and storage.

*Ürünü nakliye ve depolama sırasında doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.*

Keep the product dry in any environment.

*Ürünü her ortamda kuru tutun.*

Store the products between 5 ° C and 35 ° C temperature and maximum 70% RH humidity.

*Ürünleri 5°C ile 35°C sıcaklık ve maksimum %70 RH nem arasında saklayınız.*

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

| Document No       | Issue Date          | Revision No        | Revision Date          |
|-------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
| <i>Doküman No</i> | <i>Yayın Tarihi</i> | <i>Revizyon No</i> | <i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12     | 03.06.2022          | 01                 | 11.08.2022             |

### Warning and Precautions

#### Uyarı ve Önlemler:



#### Warning and Precautions Uyarı ve Önlemler



- Do not use products with damaged packaging. Please send the damaged products to our company.
- *Ambalajı hasarlı ürünleri kullanmayınız. Lütfen hasarlı ürünleri firmamıza gönderiniz.*
- In order for the operation to be performed safely and effectively, the user should consider the surgical technique part specified in this user manual.  
*Operasyonun güvenli ve etkin bir şekilde yapılabilmesi için kullanıcı bu kullanım kılavuzunda belirtilen cerrahi teknik kısmını dikkate almalıdır.*
- Single use product; Do not reuse products. The product used in a patient should never be used on another patient, even if it is used for a short time.  
*Tek kullanımlık ürün; Ürünleri tekrar kullanmayın. Bir hastada kullanılan ürün, kısa süreli de olsa başka bir hastada kesinlikle kullanılmamalıdır.*
- The product is packaged sterile. Do not sterilize the product.  
*Ürün steril olarak paketlenmiştir. Ürünü sterilize etmeyin.*
- Professionals should use the product.  
*Profesyoneller ürünü kullanmalıdır.*
- Do not use the expired products.  
*Son kullanma tarihi geçmiş ürünleri kullanmayınız.*
- Products should not use for purposes other than specified in this user manual.  
*Ürünler, bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılmamalıdır.*
- Pay attention to markings on the product labels.  
*Ürün etiketlerindeki işaretlere dikkat ediniz.*

### Medical Equipment Used with Products:

#### Medical Equipment Used with Products:

The products are used with injectors during surgery.

*Ürünler operasyondaki enjektörlü olarak kullanılmaktadır.*

### Accessory:

#### Aksesuar:

The product does not have any accessories.

*Üründe herhangi bir aksesuar bulunmamaktadır.*



## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

**Document No**  
**Doküman No**  
TF03-IFU03-12

**Issue Date**  
**Yayın Tarihi**  
03.06.2022

**Revision No**  
**Revizyon No**  
01

**Revision Date**  
**Revizyon Tarihi**  
11.08.2022

The packaging sample of our products is as seen in the photos below.  
*Ürünlerimizin ambalaj örneği aşağıdaki fotoğraflarda görüldüğü gibidir.*



## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

**Document No**  
**Doküman No**  
TF03-IFU03-12

**Issue Date**  
**Yayın Tarihi**  
03.06.2022

**Revision No**  
**Revizyon No**  
01

**Revision Date**  
**Revizyon Tarihi**  
11.08.2022

### Symbols Prepared According to EN 15223-1 Standard and Their Meanings

#### EN 15223-1 Standardına Göre Hazırlanan Semboller ve Anlamları

#### Internal Labels:

#### İç Etiketler:

| 1      | 2   | 3  | 4                        |    |    |
|--------|---|----|--------------------------|----|----|
|        | Product Name/Model  |    |                          |    |    |
| 5      | 6   | 7  | 8                        |    |    |
|        |   |    | TF03.LB01/R02/05.11.2021 |    |    |
| 9      | 10  | 11 | 12                       | 13 | 14 |
|        |   |    |                          |    |    |
| 1<br>5 |   |    |                          |    |    |
|        | <b>MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ SAN.TİC.LTD.ŞTİ</b><br><b>Address:</b> Ferhatpaşa Mah. Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A ÇATALCA/ İSTANBUL<br><b>Phone :</b> +90 216 557 8 755<br><b>Web:</b> <a href="http://www.merantip.com">www.merantip.com</a> |    |                          |    |    |

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Document No</b><br><i>Doküman No</i> | <b>Issue Date</b><br><i>Yayın Tarihi</i> | <b>Revision No</b><br><i>Revizyon No</i> | <b>Revision Date</b><br><i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12                           | 03.06.2022                               | 01                                       | 11.08.2022                                     |

| Symbols and Description |   |
|-------------------------|---|
| 1                       | Company logo<br><i>Şirket logosu</i>  |
| 2                       | Product Name<br><i>Ürün adı</i>   |
| 3                       | Notified Body Number<br><i>Onaylanmış Kuruluş Numarası</i>                    |
| 4                       | Should Be Used By An Expert<br><i>Bir Uzman Tarafından Kullanılmalıdır</i>    |
| 5                       | Sterilized with Ethylene Oxide.<br><i>Etilen Oksit ile steril edilmiştir.</i> |
| 6                       | Lot Number<br><i>Lot Numarası</i>   |
| 7                       | Reference Number<br><i>Referans Numarası</i>                                  |
| 8                       | Label Information<br><i>Etiket Bilgileri</i>                                  |
| 9                       | Single Use<br><i>Tek kullanımlık</i>  |
| 10                      | Do Not Sterilize The Second Time<br><i>İkinci kez steril etmeyin</i>          |
| 11                      | Expiration Date<br><i>Son kullanma tarihi</i>                                 |
| 12                      | Barcode Number<br><i>Barkod Numarası</i>                                      |
| 13                      | Production Date<br><i>Üretim Tarihi</i>                                       |
| 14                      | Do Not Use if the Package is Damaged<br><i>Paket Hasarlıysa Kullanmayın</i>   |
| 15                      | Manufacturer Information<br><i>Üretici Bilgileri</i>                          |

## User Manual



### Kullanım Kılavuzu

Document No  
*Doküman No*  
TF03-IFU03-12

Issue Date  
*Yayın Tarihi*  
03.06.2022

Revision No  
*Revizyon No*  
01

Revision Date  
*Revizyon Tarihi*  
11.08.2022

#### External Labels:

#### *Dış Etiketler:*

| 1  | 2   | 3  | 4                        |  |    |    |
|----|---|----|--------------------------|--|----|----|
|    | Product Name/Model<br><i>Ürün İsmi/Model</i>  |    |                          |  |    |    |
| 5  | 6   | 7  | 8                        |  |    |    |
|    |   |    | TF03.LBXX/R01/23.09.2020 |  |    |    |
| 9  | 10  | 11 | 12                       | 13   | 14 | 15 |
|    |   |    |                          |  |    |    |
| 16 | 17  | 18 | 19                       |  |    |    |
|    |   |    |                          |  |    |    |
| 20 |   |    | 21                       |  |    |    |
|    | mdi Europa GmbH<br>Address: Langenhagener Str. 71 /<br>30855 Langenhagen / Germany<br>Phone: +49 511 39089530<br>Web: <a href="https://mdi-europa.com/">https://mdi-europa.com/</a> |    |                          | MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ<br>SAN.TİC.LTD.ŞTİ<br>Address: Ferhatpaşa Mah.<br>Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A<br>Çatalca/ İSTANBUL<br>Phone : +90 216 557 8 755<br>Web: <a href="http://www.merantip.com">www.merantip.com</a> |    |    |

# User Manual



## Kullanım Kılavuzu

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Document No</b><br><i>Doküman No</i> | <b>Issue Date</b><br><i>Yayın Tarihi</i> | <b>Revision No</b><br><i>Revizyon No</i> | <b>Revision Date</b><br><i>Revizyon Tarihi</i> |
| TF03-IFU03-12                           | 03.06.2022                               | 01                                       | 11.08.2022                                     |

| <b>Symbols and Description</b><br><i>Semboller ve Açıklama</i> |  |
|--|--|
| 1  | Company logo<br><i>Şirket logosu</i>   |
| 2  | Product Name<br><i>Ürün adı</i>  |
| 3  | Notified Body Number<br><i>Onaylanmış Kuruluş Numarası</i>                             |
| 4  | See User Manual<br><i>Kullanım Kılavuzuna bakın</i>                                    |
| 5  | Should Be Used By An Expert<br><i>Bir Uzman Tarafından Kullanılmalıdır</i>             |
| 6  | Lot Number<br><i>Lot Numarası</i>  |
| 7  | Production Date<br><i>Üretim Tarihi</i>  |
| 8  | Label Information<br><i>Etiket Bilgileri</i>   |
| 9  | Sterilized with Ethylene Oxide.<br><i>Etilen Oksit ile steril edilmiştir.</i>          |
| 10   | Single Use<br><i>Tek kullanımlık</i>   |
| 11   | Do Not Sterilize The Second Time<br><i>İkinci kez steril etmeyin</i>                   |
| 12   | Do Not Expose to Direct Sunlight<br><i>Direkt güneş ışığına maruz bırakmayın</i>       |
| 13   | Keep Away From Contact With Water<br><i>Su ile Temas Etmekten Uzak Durun</i>           |
| 14   | Keep at the Specified Temperature Range<br><i>Belirtilen Sıcaklık Aralığında Tutun</i> |
| 15   | Reference Number<br><i>Referans Numarası</i>   |
| 16   | Barcode Number<br><i>Barkod Numarası</i>   |
| 17   | Do Not Use if the Package is Damaged<br><i>Paket Hasarlıysa Kullanmayın</i>            |
| 18   | Expiration Date<br><i>Son kullanma tarihi</i>  |
| 19   | Keep at the Specified Humidity Range<br><i>Belirtilen Nem Aralığında Tutun</i>         |
| 20   | EU Representative Information<br><i>AB Temsilcisi Bilgileri</i>                        |
| 21   | Manufacturer Information<br><i>Üretici Bilgileri</i>                                   |